

# Mitteilungsblatt



im Neckar-Odenwald-Kreis und  
im Naturpark Neckartal-Odenwald  
Großseicholzheim · Seckach · Zimmern

Jahrgang 2013

Freitag, 17. Mai 2013

Nummer 20



Wegen des Feiertages Pfingstmontag, 20. Mai, ist der Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge für die Kalenderwoche 21 bereits am **Freitag, dem 17. Mai 2013, 10.00 Uhr**. Anzeigenschluss ist am Dienstag, 21. Mai 2013, um 9.00 Uhr.

Wir bitten Sie, dies zu beachten.

Der Verlag

## Gesamtgemeinde

### Offizieller Spatenstich für den ergänzenden Hochwasserschutz in der Ortslage Seckach – Maßnahmen kommen den Anliegern zugute

Gehölzpflegearbeiten im Februar und große Erdbewegungen seit Ende April hatten ihn bereits angekündigt: den lang ersehnten Baustart für die ergänzenden Hochwasserschutzmaßnahmen in der Ortslage Seckach, welcher nun mit dem symbolischen Spatenstich am 8. Mai 2013 auch offiziell vollzogen wurde. Bei strahlendem Sonnenschein fanden sich hierzu Bürgermeister und Verbandsvorsitzender Thomas Ludwig, Dipl.-Ing. Joachim Müller vom Ing.Büro Wald+Corbe (Hügelsheim/ Stuttgart), der technische Leiter der Fa. Lintz & Hinninger GmbH & Co. KG (Mosbach), Thomas Gellner, sowie Bautechniker Roland Bangert von der Gemeindeverwaltung in der Industriestraße ein.

In seinen einleitenden Worten rief Bürgermeister Ludwig die Hochwasserereignisse der Jahre 1993 und 1995 ins Gedächtnis zurück, welche auch vielen Mitbürgern noch immer in schlimmer Erinnerung sind. Hier, aber auch bei vielen kleineren Hochwässern, flossen die Seckach und der Hiffelbach bis dato jeweils breitflächig auf die Ortslage Seckach zu und unter Anrichtung großer Schäden durch die bebauten Bereiche ab. Mitte der 90er Jahre reifte dann auf Betreiben des damaligen Seckacher Bürgermeisters und heutigen Ehrenbürgers Ekkehard Brand im gesamten Einzugsgebiet von Seckach und Kirnau die Erkenntnis, dass ein wirksamer technischer Hochwasserschutz nur im Zusammenwirken aller Kommunen erreicht werden kann. Im Ergebnis wurde deshalb im Mai 1997 von den Städten und Gemeinden Adelsheim, Ahorn, Buchen, Möckmühl, Osterburken, Roigheim, Rosenberg und Seckach der Zweckverband „Hochwasserschutz Einzugsbereich Seckach/Kirnau“ gegründet, welcher seinen Sitz im Seckacher Rathaus hat. Die Aufgabe des Verbandes besteht darin, mittels entsprechender Schutzbauwerke ein rechnerisch alle 100 Jahre vorkommendes Hochwasserereignis schadensfrei durch sämtliche Ortslagen zu leiten. Das Investitionsprogramm des Verbandes sieht hierfür den Bau von 15 überörtlich wirkenden Hochwasserrückhaltebecken und rd. 65 ergänzenden Maßnahmen in den Ortslagen vor; 14 dieser Becken und rd. 20 örtliche Maßnahmen sind bereits voll in Betrieb bzw. errichtet. Grundlage aller Maßnahmen ist die gebietliche Schutzkonzeption, welche in den Jahren 1995–1997 auf der Basis einer Flussgebietsuntersuchung erstmals erstellt worden war. Hierbei und bei allen Baumaßnahmen steht dem Zweckverband und den Kommunen seit dem ersten Tag das Ing.Büro Wald+Corbe als äußerst kompetenter und engagierter Partner zur Seite.

Der Schutz der Ortslage Seckach, oder besser: aller in unmittelbarer Nähe der Gewässer liegenden Anwesen, wird künftig so-

wohl durch die vier auf Gemarkung Bödighheim liegenden Hochwasserrückhaltebecken als auch durch eine ganze Reihe ergänzender Maßnahmen innerhalb der Ortschaft sichergestellt. Die Fertigstellung der Bödighheimer Becken war die erste Voraussetzung für den Baubeginn. Hinzu kam in den Jahren 2009–2012 eine Überarbeitung der Schutzkonzeption für den gesamten Einzugsbereich, welche aufgrund der stetigen Zunahme von Starkregenereignissen und Extremwetterlagen zum Erhalt des angestrebten Schutzziels unausweichlich geworden war. Darüber hinaus musste der Grunderwerb sichergestellt werden, was Dank der konstruktiven Mitwirkung der Anlieger auch größtenteils gelang; in einem Bereich war jedoch eine Umplanung erforderlich, die einen Zeitverlust von rd. einem Jahr bescherte. Bis zum Herbst 2012 erhielt der Zweckverband dann alle erforderlichen Zustimmungserklärungen, Genehmigungen und Förderzusagen, weshalb die Verbandsversammlung im Dezember die Vergabe der Arbeiten an die Fa. Lintz & Hinninger aus Mosbach vornehmen konnte. Der Auftragsumfang beläuft sich auf rd. 580.000 €, das gesamte Vorhaben ist mit 950.000 € veranschlagt, wovon die Fachförderung und der Gemeindeausgleichstock über 80 % abdecken.

Bevor dann die Spaten geschwungen wurden, sprach Bürgermeister Ludwig den bis hierher beteiligten Personen und Stellen bei der Gemeinde Seckach, beim Zweckverband „Hochwasserschutz Einzugsbereich Seckach/Kirnau“, beim Landratsamt Neckar-Odenwald-Kreis, beim Regierungspräsidium Karlsruhe und nicht zuletzt beim Ing.Büro Wald+Corbe seinen herzlichen Dank für ihren Einsatz aus. Aber auch den betroffenen Grundstückseigentümern und allen Anwohnern in unmittelbarer Nachbarschaft der Baustellen galten diese Dankesworte für ihre Mitwirkung und ihr Verständnis. Der in Sachen Hochwasserschutz sehr erfahrenen Baufirma Lintz & Hinninger wünschte Ludwig einen zügigen und problemlosen Bauablauf; Thomas Gellner sicherte diesen zu und bedankte sich für die Auftragserteilung. Mit der Fertigstellung der Gesamtmaßnahme kann bis Oktober dieses Jahres gerechnet werden.

Hier noch einige Detailinformationen zu dem Vorhaben, deren Maßnahmen sich in vier Bereiche aufteilen:

- Bereich 1: im Bereich der Hinteren Gasse wird ein etwa 130 m langer Schutzdamm parallel zur Seckach mit Anbindung an die bestehende Böschung auf der vorhandenen Grünfläche geschüttet,
- Bereich 2: am Zufluss des Hiffelbachs in die Seckach wird die Bebauung durch eine rd. 90 m lange Stahlbetonmauer, eine rd. 15 m lange Blocksatzwand sowie eine Fußmauer auf der Brücke Mittelgasse geschützt. Zusätzlich wird das Gewässerbett des Hiffelbachs in diesem Abschnitt geringfügig nach Westen verschoben und die bereits stark erodierte östliche Gewässerböschung saniert und abgeflacht. Der Böschungsfuß wird mittels einer Steinschüttung gesichert,
- Bereich 3: oberhalb der Brücke Industriestraße erfolgt eine geringfügige Aufweitung des Hochwasserbetts der Seckach am linken Ufer. Der dort von der Seckach beschriebene bogenförmige Verlauf wird genutzt, um im Hochwasserfall einen vergrößerten Fließquerschnitt bereitzustellen und gleichzeitig eine Aufweitung des Gewässers herbeizuführen. Auf rd. 200 m wird linksseitig eine Vewallung geschüttet,
- Bereich 4: unmittelbar unterhalb der Brücke Industriestraße wird am rechten Ufer der Seckach das Vorland auf einer Länge von etwa 190 m und einer Breite von rd. 15 m abgegraben. Da-

durch wird der Hochwasserabflussquerschnitt vergrößert und die Wasserspiegellage reduziert. Die am Ufer stehenden Erlen werden auf den Stock gesetzt, ausgegraben und in den neuen Uferbereich versetzt. Das im Mittelwasserbereich verbleibende Seckachufer wird mit wechselnden Böschungsneigungen, lokalen Verbreiterungen und Schotterbänken abwechslungsreich gestaltet. Dies sorgt für wechselnde Fließgeschwindigkeiten und eine Verbesserung der Lebensbedingungen für Fische und Amphibien. Linkseitig der Seckach wird zum Schutz der Bebauung auf einer Gesamtlänge von etwa 150 m eine Stahlbetonmauer und ein Schutzdamm errichtet.

Zusätzlich werden im Zuge der Hochwasserschutzmaßnahmen die im innerörtlichen Seckach-Verlauf vorhandenen ca. 20–40 cm hohen Sohlschwellen umgebaut und angepasst, um dadurch die ökologische Durchgängigkeit der Seckach für Fische und Kleinlebewesen zu verbessern.



Die ergänzenden Maßnahmen in der Ortslage runden den Hochwasserschutz für Seckach ab. Unser Bild zeigt beim Spatenstich (v.l.): Thomas Gellner (Fa. Lintz & Hinninger), Joachim Müller (Ing. Büro Wald+ Corbe), Roland Bangert (Gemeinde Seckach) sowie Bürgermeister und Verbandsvorsitzender Thomas Ludwig.

#### Auch Hochwasserschutz für die Ortslage Zimmern kommt

Zusammen mit den Maßnahmen in der Ortslage Seckach hat die Verbandsversammlung in ihrer Dezembersitzung auch die Arbeiten für die ergänzenden Hochwasserschutzmaßnahmen in der Ortslage Zimmern vergeben. Da in Zimmern aufgrund der engen Tallage kein baulicher Hochwasserschutz am Gewässer selbst möglich ist, sind hier Objektschutzmaßnahmen an den einzelnen Gebäuden, sog. Dammbalkenverschlüsse, vorgesehen. Diese Dammbalken werden in senkrechten Schienen geführt und gehalten und nur im Hochwasserfall als mobile Hochwasserdämme eingesetzt. Die mit dem Auftrag betraute Fa. Konrad Bau GmbH & Co KG aus Lauda-Königshofen produziert die benötigten Teile derzeit werksseitig. Mit dem Setzen der Schienen und der Lieferung der Dammbalken kann bis zum Sommer dieses Jahres gerechnet werden. Das Vorhaben ist mit rd. 110.000 € veranschlagt und wird ebenfalls mit über 80 % bezuschusst.

#### Hallenbad Seckach

Das Hallenbad und die Sauna sind in den Pfingstferien vom 20. 5. bis 1. 6. 2013 zu den regulären Zeiten geöffnet. Für Gruppen und Vereine ist das Bad in den Ferien geschlossen.

Herausgeber: Gemeinde Seckach  
 Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
 Bürgermeister Thomas Ludwig oder Vertreter im Amt,  
 Telefon (0 62 92) 92 01-0, Telefax (0 62 92) 92 01-22  
 Verantwortlich für den nicht amtlichen Teil:  
 Sonja Markheiser, Bürgermeisteramt, 74743 Seckach,  
 Telefon (0 62 92) 92 01-35  
 E-Mail: mitteilungsblatt@seckach.de  
 Herstellung, Druck und Verlag:  
 Henn + Bauer GmbH, Neugereut 2, 74838 Limbach  
 Telefon (0 62 87) 92 58-80 · Telefax (0 62 87) 92 58-84  
 Anzeigen-E-Mail: anzeigen@henn-bauer.de

Diese Regelung gilt nicht für die Rheumaliga-Gruppe am Donnerstagabend (23. 5. 2013).

Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis!

Ihre Gemeindeverwaltung

#### Bürgermeisteramt Seckach am 31. 5. 2013 geschlossen

Am **Freitag, 31. Mai 2013**, ist das Rathaus Seckach, einschließlich Bürgerbüro, ganztägig geschlossen.

Wir bitten um Beachtung und Verständnis.

#### Die Deutsche Bahn AG informiert:

#### Vorankündigung: Bauarbeiten und Fahrplanänderungen auf der Neckartalbahn Heidelberg – Heilbronn im Zeitraum Mai – Dezember 2013

In den nächsten Monaten finden auf der Neckartalbahn umfangreiche Sanierungsarbeiten zwischen Heidelberg Hbf und Zwingenberg (Bd) sowie die Ausbaurbeiten für die zukünftige Stadtbahn-Verlängerung Heilbronn – Mosbach-Neckarelz statt. Deswegen kommt es zu folgenden Fahrplanänderungen:

#### S1 / S2 Heidelberg – Eberbach – Mosbach (Baden) (– Osterburken)

In den Sommerferien wird die Strecke zwischen Heidelberg und Neckargemünd abschnittsweise saniert. Daher sind jeweils für montags bis freitags folgende Tagessperrungen geplant:

Heidelberg Hbf – HD-Altstadt: 25. 7.–26. 8. 2013 und

HD-Altstadt – Neckargemünd: 26. 8.–9. 9. 2013.

Abends ab 22.45 Uhr sowie samstags und sonntags ganztägig ist wegen der Bauarbeiten der gesamte Abschnitt zwischen Heidelberg Hbf und Neckargemünd voll gesperrt. Ein Busersatzverkehr mit großer Kapazität wird eingerichtet.

In der Folge sind noch zwei weitere Sperrungen mit Schienenersatzverkehr vorgesehen:

Neckargemünd – Eberbach: 9. 9.–9. 10. 2013 und

Eberbach – Mosbach-Neckarelz: 10. 10.–22. 10. 2013.

#### RE1/ RE2 Mannheim/Heidelberg – Heilbronn

Auf diesen Linien kommt es vom 24. Mai bis zum 27. September zu Teilausfällen im Abschnitt Bad Friedrichshall-Jagstfeld – Heilbronn.

Über die Vollsperrung zwischen Bad Friedrichshall-Jagstfeld und Heilbronn im Zeitraum 24. Mai – 2. Juni 2013 wurde bereits informiert.

Im Juli und September wird teilweise gleichzeitig die Linie RE 1, die eigentlich im Neckartal verkehrt, über die Elsenzalbahn umgeleitet bzw. die RE1 verkehrt nur in verkürztem Laufweg.

Von Oktober bis zum Fahrplanwechsel Mitte Dezember kommt es zu Haltausfällen für alle Züge zwischen Mosbach-Neckarelz und Bad Friedrichshall-Jagstfeld. Ersatzreisemöglichkeiten werden mit Zügen bzw. Bussen angeboten.

Für eine durchgehende Reise im Nahverkehr zwischen Würzburg und Heidelberg/Mannheim empfehlen wir prinzipiell die Umsteigeverbindung mit den RE-Linien über Bad Friedrichshall-Jagstfeld. Informieren Sie sich jedoch unbedingt vor Ihrer Reise über die aktuellen Fahrmöglichkeiten.

Alle Fahrplanänderungen werden wie gewohnt in Faltblättern, Broschüren und Plakaten veröffentlicht und in die elektronische Reiseauskunft eingearbeitet. Für den Zeitraum bis Anfang September sind die Fahrplanänderungen bereits in die Online-Reiseauskunft eingepflegt.

Ihre Informationsmöglichkeiten:

Internet: [www.bahn.de/reiseauskunft](http://www.bahn.de/reiseauskunft) und [www.bahn.de/bauarbeiten](http://www.bahn.de/bauarbeiten) mit kostenlosem E-Mail-Newsletter und RSS-Feed

Mobiltelefon: [bauarbeiten.bahn.de/mobile](http://bauarbeiten.bahn.de/mobile)

Kundendialog DB Regio RheinNeckar: Telefon 0621/830-1200, E-Mail: [ran.rhein-neckar@deutschebahn.com](mailto:ran.rhein-neckar@deutschebahn.com)

Videotext: SWR-Text Tafeln 527–529

Informationsbroschüren in DB Reisezentren und Verkaufsstellen  
 Fahrplanaushänge auf den Stationen

aktuelle Betriebslage: [www.bahn.de/ris](http://www.bahn.de/ris) Internet bzw. mobile.bahn.de/ris (Handy)

Wir bedauern die entstehenden Unannehmlichkeiten und bitten um Entschuldigung!

Ihre DB Regio AG

## Fundsachen

Folgender Fundgegenstand wurde in Seckach gefunden: 1 Fahrrad



Die jeweilige Fundsache kann auf dem Rathaus in Seckach, Bahnhofstr. 30 im Bürgerbüro während der üblichen Sprechstunden abgeholt werden.

## Altersjubilare

18. 5.	Gertrud Hofmann	Großeicholzheim	93 Jahre
19. 5.	Eugen Dörr	Großeicholzheim	72 Jahre
20. 5.	Josef Willard	Seckach	81 Jahre

*Die Gemeinde gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht alles Gute auf dem weiteren Lebensweg.*

## Notfalldienste

### Ärztlicher Notfalldienst

Adelsheim, Untere Austraße 28, gegenüber dem Altenheim. Von Freitag, 19 Uhr bis Montag, 6 Uhr, Mittwoch, 14 Uhr bis Donnerstag, 6 Uhr, sowie an Feiertagen von 190 Uhr des Vorabends bis 6 Uhr des Folgetages Tel. 06291/19292 oder 7707.

### Bereitschaftsdienst der Sozialstation

Kirchliche Sozialstation Adelsheim-Osterburken

- Qualifizierte liebevolle Pflege
  - Medizinische Versorgung
  - Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden u. ihren Angehörigen (Hospiz)
  - Pflegeberatungsbesuche
  - Unverbindliche Beratung und Information
  - Hauswirtschaftliche Versorgung
  - Vermittlung von Pflegehilfsmitteln, Mahlzeiten, Hausnotruf u. Familienpflege
  - Rufbereitschaft
- **Bereitschaftsdienst am Wochenende Tel. 06291/64190**

### Zahnärztlicher Notfalldienst

18. 5.–21. 5. ZA. Rolf Matthias Weckbach, Obere Vorstadtstr. 3, Walldürn, Tel.: 06282/929123

**Der Zahnarzt ist samstags, sonntags und feiertags in der Zeit von 10–12 Uhr in der Praxis anwesend – in dringenden Fällen auch außerhalb der Sprechstunden telefonisch erreichbar. Bitte UNBEDINGT vorher anmelden!!!**

Zahnärztlicher Notfalldienst jetzt auch Online. Unter der Internetadresse: [www.zahn-forum.de/karlsruhe.html](http://www.zahn-forum.de/karlsruhe.html) hat die KZV Karlsruhe die Notdienstplanung jetzt auch ins Netz gestellt, so dass diese Daten jetzt jederzeit abrufbar sind.

### Apotheken Notdienst

Datum	Apotheke
Samstag	Stadt-Apotheke am Bild, Hochstadtstr. 16, Tel.: 18. 5. 2013 06281/8957, 74722 Buchen, Odenwald
Sonntag	Bauland-Apotheke Seckach, Bahnhofstr. 47, 19. 5. 2013 Tel.: 06292/264, 74743 Seckach
Montag	Sonnen-Apotheke Buchen, Brucknerstr. 13, Tel.: 20. 5. 2013 06281/560022, 74722 Buchen, Odenwald
Dienstag	Kastell-Apotheke, Turmstr.1, Tel.: 06291/68007, 21. 5. 2013 74706 Osterburken
Mittwoch	Quellen-Apotheke, Morrestr. 31, Tel.: 06281/22. 5. 2013 3886, 74722 Buchen, Odenwald (Hettingen)
Donnerstag	Bauland-Apotheke, Marktstr. 5 A, Tel.: 06291/23. 5. 2013 62130, 74740 Adelsheim
Freitag	Apotheke Oberschefflenz, Hauptstr. 98, Tel.: 24. 5. 2013 06293/287, 74850 Schefflenz (Oberschefflenz)

Der Notdienst beginnt jeweils morgens um 8.30 Uhr und endet am folgenden Morgen um 8.30 Uhr. Der Notdienstplan kann auch im Internet nachgesehen werden unter: [www.lak-bw.notdienst-portal.de](http://www.lak-bw.notdienst-portal.de). Dort werden 5 Apotheken, die an diesem Tag Dienst haben angezeigt, also auch Apotheken aus den Nachbardienskreisen. Weitere Infos sind auch unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de) erhältlich. Die diensthabenden Apotheken können auch unter folgender Nummer **0800 00 22 8 33** kostenlos telefonisch erfragt werden, bzw. von jedem Handy ohne Vorwahl unter der Nr. 22 8 33 (max. 69 ct/Min/SMS) abgefragt werden.

### Gasstörung

Stadtwerke Buchen, Störungsdienst Tag und Nacht  
Tel.: 06281/51051

### Stromversorgung EnBW

Störungsdienst 0800 362 9477

Störungen an der Wasserversorgung  
Tel.: 0 62 91 / 41 55 54

Notrufnummer der Telefonseelsorge  
0800 / 111 0 111  
bundesweit-gebührenfrei



OT Großeicholzheim

### Der Schornsteinfeger informiert

**Ab Mittwoch, 15. 5. 2013**, wird im Ortsteil **Großeicholzheim** mit der Schornsteinreinigung von folgenden Straßen begonnen, Schefflenzstr. + Röhrigstr. + Am Lenzengarten + Gartenweg + Postweg + Am Rank + Anselm v. Eicholzheimstr. + Grabenweg + Bannholzstr. + Am Winterbaum.

Dies ist nur ein informativer Hinweis. Genaue Reinigungstermine werden bei Nichtanwesenheit durch Zettelanhang bekannt gegeben bzw. **können telefonisch abgesprochen werden.**

Matthias Weber, Schornsteinfegermeister, Ortsstr. 53, 74847 Obrigheim-Asbach, Tel. 06262/915006, Fax: 06262/915007

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Gottesdienste

#### Seelsorgeeinheit Adelsheim-Osterburken-Seckach

#### Unsere Gottesdienste:

#### **PFINGSTEN**

#### **Sonntag, 19. 5. – Pfingstsonntag**

8.30 Uhr **Zimmern:** Eucharistiefeier  
10.00 Uhr **Großeicholzheim:** Wort-Gottes-Feier  
10.30 Uhr **Seckach:** Eucharistiefeier, im Anschluss Tauffeier von Jascha Schleier, Leonie Müller und Alica Müller

**Bödighheim:** Die Gemeinde ist herzlich zu Gottesdienst nach Seckach eingeladen.

11.00 Uhr **Jugenddorf Klinge:** ENTFÄLLT!

18.30 Uhr **Großeicholzheim:** Maiandacht

18.30 Uhr **Seckach:** Maiandacht

#### **Montag, 20. 5. – Pfingstmontag**

10.30 Uhr **Großeicholzheim:** Eucharistiefeier (Festgottesdienst)

10.30 Uhr **Seckach:** ENTFÄLLT!

11.00 Uhr **Jugenddorf Klinge:** Eucharistiefeier

19.00 Uhr **Jugenddorf Klinge:** Lobpreis- und Segnungsabend

#### **Dienstag, 21. 5.**

18.30 Uhr **Großeicholzheim:** Maiandacht

18.30 Uhr **Zimmern:** ENTFÄLLT!

#### **Mittwoch, 22. 5.**

18.30 Uhr **Zimmern:** Maiandacht

18.30 Uhr **Seckach:** Maiandacht

#### **Donnerstag, 23. 5.**

18.30 Uhr **Großeicholzheim:** Eucharistiefeier

#### **Freitag, 24. 5.**

18.30 Uhr **Seckach:** Eucharistiefeier

#### **Gemeinsames**

#### **Pfarramt geschlossen**

Krankheitsbedingt ist das Pfarramt St. Sebastian Seckach vorübergehend geschlossen. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an das

– Pfarramt St. Marien in Adelsheim, Lachenstr. 18, Tel. 06291/1356, Fax.Nr. 06291/7514, [pfarramt-adelsheim@se-aos.de](mailto:pfarramt-adelsheim@se-aos.de)

– Pfarramt St. Kilian in Osterburken, Turmstr. 2, Tel. 06291/8130, Fax.Nr. 06291/41150, [pfarramt-osterburken@se-aos.de](mailto:pfarramt-osterburken@se-aos.de)

Berichte und Hinweise, die Sie im Pfarrbrief veröffentlichen wollen, senden Sie bitte an eines der beiden genannten Pfarrbüros.

### **Änderung der Gottesdienstordnung an Pfingsten**

Ebenfalls krankheitsbedingt mussten folgende Änderungen in der Gottesdienstordnung für Pfingsten vorgenommen werden:

- Der geplante Gottesdienst am Pfingstsonntag (19. 5.) im Jungenddorf Klinge entfällt; als Ersatz findet hier am Pfingstmontag (20. 5.) um 11.00 Uhr eine Eucharistiefeier statt.
- Die geplante Wort-Gottes-Feier am Pfingstmontag (20. 5.) in Seckach entfällt ersatzlos. Die Gemeinde ist herzlich zur Eucharistiefeier nach Großbeicholzheim eingeladen.

### **Renovabis-Kollekte**

Die Opfertüten für die diesjährige Renovabis-Kollekte an Pfingsten werden in den Kirchen der SE aufgelegt. Wer eine Spendenbescheinigung wünscht, möge bitte seine Anschrift auf der Opfertüte vermerken.

### **Großbeicholzheim, St. Laurentius**

#### **Mitgliederversammlung des Fördervereins St. Laurentius Großbeicholzheim e.V.**

Am Freitag, 17. 5. 2013, findet um 20.00 Uhr im kath. Gemeinderaum, Friedhofstr. 2, die jährliche Mitgliederversammlung des Fördervereins St. Laurentius Großbeicholzheim e.V. statt.

### **Jugendgruppe Großbeicholzheim**

Die nächste Gruppenstunde findet am Samstag, 18. 5. 2013, um 17.00 Uhr im Kath. Gemeinderaum statt.

### **Ministrantenprobe für Pfingstmontag**

Die Probe der Ministranten, die für den Festgottesdienst am Pfingstmontag (20. 5.) eingeteilt sind, findet am Samstag, 18. 5. 2013, um 10.00 Uhr in der Kirche statt.

### **Ökumenischer Freiluft-Gottesdienst am „Hohen Kreuz“**

Siehe Einladung bei „Evangelische Gottesdienste“

### **Endlich wieder klare Sicht! –**

#### **Neuer Außenschaukasten unserer Gemeinde**

Weil unser bisheriger Schaukasten schon seit längerer Zeit sehr schadhaft war und man zuletzt nicht einmal mehr den Aushang durch die „erblindete“ Scheibe erkennen konnte, führte kein Weg mehr an einer Ersatzbeschaffung vorbei. Vor Kurzem wurde nun endlich ein neuer Außenschaukasten neben dem Parkplatz vor dem Gemeinderaum aufgestellt, der wieder eine klare Sicht ins Innere des Schaukastens ermöglicht.

Ab sofort finden Sie alle wichtigen Infos der Gemeinde St. Laurentius Großbeicholzheim (wie z.B. Gottesdienstzeiten, Telefonnummern der Haupt- und ehrenamtlichen Ansprechpartner, Infos aus dem Pfarrbrief, Veranstaltungsankündigungen sowie Ausgänge zu aktuellen Sterbefällen und Beerdigungen) in unserem neuen Schaukasten. Werfen Sie doch mal einen Blick hinein!

### **Seckach, St. Sebastian**

#### **Fronleichnam**

Die Fronleichnamprozession am Donnerstag, 30. 5. 2013, im Anschluss an die Eucharistiefeier um 10.30 Uhr in St. Sebastian Seckach führt durch die Bahnhofstraße, Hintere Gasse, Römerstraße, Waidachshofer Straße, Eicholzheimer Straße zurück in die Kirche. Wir wollen dieses Jahr nach der Eucharistiefeier mit einer Station auf dem Rathausplatz beginnen. Eine weitere Station ist an der Kapelle Römerstraße; Abschluss wird – wie gewohnt – in der Kirche sein.

Wie jedes Jahr werden **Blumenspenden** erbeten! Schnittblumen für den Kirchenschmuck bitte schon am Mittwoch, 29. 5. 2013, vormittags in das Pfarrheim bringen. Blumen für Blumentepiche – möglichst schon abgezapft! – werden am Mittwochnachmittag von 14.00 bis 16.00 Uhr im Pfarrheim entgegengenommen. Wenn Sie Ihre Blumenspende nicht selbst bringen können, melden Sie sich bitte bei Mechthild Schindler, Tel. 1703.

Am Fronleichnam-Morgen sind die Kinder (auch die Kommunionkinder), Jugendlichen und Erwachsene ab 6.00 Uhr herzlich eingeladen zum Legen des Blumentepichs.

### **Goldenes Priesterjubiläum von Pfarrer Bschrirer**

Vor 50 Jahren wurde Pfarrer Rudolf Bschrirer zum Priester geweiht, der von 1983–2005 in unserer Pfarrgemeinde St. Sebastian Seckach mit den Filialen Bödighheim und St. Laurentius Großbeicholzheim sowie der Filialkirchengemeinde St. Andreas Zim-

mern als Pfarrer und Seelsorger tätig war. Dieses Jubiläum wollen wir am **Sonntag, 16. 6. 2013**, mit einem Festgottesdienst um **10.30 Uhr in der Kirche St. Sebastian in Seckach** feiern. Im Anschluss an den Gottesdienst findet im Pfarrheim ein Stehempfang statt, bei dem die Möglichkeit besteht, persönlich unserem ehemaligen Pfarrer zu gratulieren.

Die Pfarrgemeinde St. Sebastian lädt zur Feier des Goldenen Priesterjubiläums von Pfarrer Bschrirer alle herzlich ein und freut sich auf Ihr Kommen.

### **Kath. Jugendzentrum**

Öffnungszeiten: jeweils am Freitag von 20.00 bis 23.00 Uhr

Eingeladen sind alle Jugendlichen ab 13 Jahren.

### **KFD St. Sebastian Seckach**

Ursprünglich als Gebetsgemeinschaft für Mütter und Jungfrauen gegründet, präsentieren sich die Katholischen Frauen Deutschland (kfd) heute als Gemeinschaft für alle Frauen mit Bildungsinhalten und dem gemeinsamen Gebet. Dies gilt auch für die kfd St. Sebastian Seckach, deren Mitglieder sich zusammen mit Präses Pfarrer Martin Drathschmidt zur Mitgliederversammlung eingefunden hatten. Nach einem Gebet und dem gemeinsam gesungenen Lied „Wer nur den lieben Gott lässt walten“ oblag es der 1. Vorsitzenden Gabriele Greef, Mitglieder und Gäste zu begrüßen und ihnen für ihre tatkräftige Mithilfe bei den verschiedensten Anlässen und ihre Treue zur Traditionsgemeinschaft zu danken. In ihrem Vergleich von früher zu heute betonte die Vorsitzende, dass das Beten mit Rosenkranz, Gebetskreis für Kranke sowie der Gestaltung von Gottesdiensten und Andachten immer noch seinen Platz in der Seckacher kfd habe. Galt besonders in den 50er Jahren die Mütterbildung als Schwerpunkt, so beherrsche derzeit mehr ein breites Bildungsangebot durch Pfarrei, Dekanat, Diözese und Bundesverband mit Vorträgen die Inhalte der Gemeinschaft. Auch gelte ein verstärkter Einsatz in der Frauenpolitik mit Infos und Aktionen des Bundesverbandes zu aktuellen Frauenthemen. Die kfd setze sich für die Belange aller Frauen ein, nehme an Aktionstagen wie z.B. im Rahmen der Adventsfeier unter dem Thema „Kinderhilfe Bethlehem“ teil und unterstütze die katholische Kirche in vielfältiger Weise. Derzeit könne man in Seckach auf 52 Mitglieder stolz sein, wengleich die Mitgliederzahlen in den Pfarreien mehr und mehr sinken, betonte Gabriele Greef. Mit ca. 550.000 Mitgliedern sei die kfd aber immer noch der größte katholische Verband in Deutschland. Kassiererin Ingeborg Brand konnte im Anschluss über eine zufriedene stellende Finanzlage in der Gemeinschaft berichten und da die Kassenprüferinnen A. Kaufmann und G. Mayer keinerlei Beanstandungen zu vermelden hatten, erteilten die Mitglieder der Kassiererin einstimmig Entlastung. Wiedergewählt wurden dabei ebenfalls einstimmig die beiden Revisorinnen. Mit einer kurzweiligen Power Point Präsentation resümierte die 1. Vorsitzende die Aktivitäten in den vergangenen Jahren. Mit einem Blumenpräsent dankte Gabriele Greef der 2. Vorsitzenden Anita Detz, Protokollführerin Wilma Kowatschitsch, Kassiererin Ingeborg Brand und den Beisitzerinnen Marlene Otterbach, Anke Kaufmann und Gaby Mayer für ihre geleistete Arbeit zum Wohle aller Mitglieder und der Gemeinschaft. Pfarrer Drathschmidt dankte den Frauen für ihr Engagement und hob das Ehrenamt in der Gemeinschaft hervor. Abschließend der Versammlung nannte die Vorsitzende als anstehende Termine die Maiandacht an der Grotte am 15. Mai, die Frauenwallfahrt nach Walldürn am 12. Juni, den Vortrag „Maria Magdalena“ im Pfarrheim am 24. Juli, den Ausflug nach Worms am 4. September und die Ökumenische Frauenliturgie in Rinschheim am 13. September. Weiter die Mitgestaltung des Gottesdienstes am 22. November und die Adventsfeier im Pfarrheim am 4. Dezember, sowie den Vorleseabend in der Pfarrbücherei am 4. Juni. Die Versammlung endete mit dem kfd-Lied „Lasst uns miteinander gehen“.

### **Zimmern, St. Andreas**

#### **Krankenkommunion:**

Gelegenheit zum Empfang ist nach Absprache möglich. Wer einen Besuch wünscht, möge sich bei Bernhard Grimm, Tel. 06291/7331, melden.

### **Frauegemeinschaft Zimmern**

Am 22. 5. 2013 findet noch mal eine Maiandacht um 18.30 Uhr in der Zimmerner Kirche statt.



## Evangelische Gottesdienste

### Seckach

#### Pfingstsonntag, 19. 5. 2013

- 10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Bödighheim  
 10.00 Uhr Kindergottesdienst im Evang. Gemeindehaus  
 11.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Seckach

#### Pfingstmontag, 20. 5. 2013

- 10.00 Uhr Gottesdienst in Bödighheim  
 14.00 Uhr „Kaffeestube“ im Evang. Gemeindehaus

### Großeicholzheim

#### Freitag, 17. 5.

- 20.30 Uhr Singkreis mixed generation Gr. Eicholzheim

#### Samstag 18. 5.

- 10.00 Uhr Jungschar Gr. Eicholzheim  
 19.30 Uhr Jugendtreff Hope Gr. Eicholzheim

#### Sonntag, 19. 5., Pfingstsonntag

- 9.00 Uhr Gottesdienst m. Abendmahl Rittersbach (Pfr. Stromberger)  
 10.30 Uhr Gottesdienst m. Abendmahl Gr. Eicholzheim (Pfr. Stromberger)  
 18.00 Uhr AB-Gemeinschaftsstunde Gr. Eicholzheim  
 20.00 Uhr Liebenzeller Gemeinschaftsstunde Rittersbach

#### Montag, 20. 5., Pfingstmontag

- 9.00 Uhr Gottesdienst Großeicholzheim  
 10.30 Uhr Gottesdienst Rittersbach

#### Dienstag, 21. 5.

- 20.00 Uhr Gemeindegebet Gr. Eicholzheim

#### Donnerstag, 23. 5.

- 19.30 Uhr Konzert-Chor aus der USA

### Chorkonzert am 23. Mai

Im Rahmen seiner Europa-Tournee gastiert der Auswahlchor der „Cornerstone Universität“ aus Grand Rapids, Michigan (USA) auch im Bauland.

Am 23. Mai findet um 19.30 Uhr ein Konzert in der evangelischen Kirche Großeicholzheim statt. Zur Aufführung kommen Chorstücke aus verschiedenen Epochen von der Klassik bis zur Moderne inkl. Gospel und Spirituals. Der Eintritt ist frei.

Sie sind herzlich eingeladen zu einem sicherlich ganz besonderen Konzerterlebnis!

Weitere Informationen über Evangelisches Pfarramt Großeicholzheim, Tel. (06293) 370 oder [info@ev-grosseicholzheim.de](mailto:info@ev-grosseicholzheim.de) bzw. [www.ev-grosseicholzheim.de](http://www.ev-grosseicholzheim.de).

### Ökumenischer Freiluft-Gottesdienst

In diesem Jahr feiern die evangelische und die katholische Gemeinde Rittersbach und Großeicholzheim ihren ökumenischen Freiluft Gottesdienst am **Sonntag, 26. Mai**, am „Hohen Kreuz“. **Der Gottesdienst beginnt um 10.30 Uhr. Bereits um 9.45 Uhr** ist am Milchhäusle in Großeicholzheim der Treffpunkt für den gemeinsamen Fußmarsch. **Ab 10 Uhr steht dort die Feuerwehr bereit**, um jene, die nicht mehr so gut zu Fuß sind, mit dem Feuerwehrauto ans hohe Kreuz zu fahren. Umrahmt wird der Gottesdienst vom MGV Großeicholzheim und dem Posaunenchor Schefflenz. Im Anschluss gibt es **Mittagessen in der Tenne** in Großeicholzheim. Bei **schlechtem Wetter findet der Gottesdienst um 10.30 Uhr in der ev. Kirche** in Großeicholzheim statt.

### Adelsheim

#### Pfingstsonntag, 19. 5.

- 9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Bless)  
 10.30 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindehaus

#### Pfingstmontag, 20. 5.

- 10.30 Uhr Ökumenischer Jahreszeitengottesdienst Frühling

## Neuapostolische Gottesdienste in Buchen

#### Sonntag, 19. 5., Pfingsten

- 10.00 Uhr Pfingstgottesdienst mit weltweiter Übertragung mit Ordination des neuen Stammapostels J.-L. Schneider

#### Mittwoch, 22. 5.

- 20.00 Uhr Gottesdienst

## Vereinsnachrichten

### SV Seckach

#### Kreisliga-Spieltag!

Am kommenden Wochenende ist der komplette Spieltag am Samstag terminiert! Dabei haben wir die Aufgabe, gegen die SG Erfeld/Gerichtstetten unseren 6. Platz zu verteidigen.

**SA., 18. 5., 15.30 Uhr**

**SG Erfeld/Gerichtstetten – SV Seckach (in Erfeld)**

#### Abt. Jugendfußball

##### Pokal-Finale C-Jugend

Als Kreismeister 2013 hat die C-Jugend bereits Großes erreicht. Nun haben wir unser nächstes Ziel vor Augen: Wir wollen das Double, wir wollen auch den Kreispokal gewinnen. Dafür brauchen wir auch kräftige Unterstützung von außen.

Das Pokal-Finale findet am Samstag, 18. 5., auf dem Sportplatz in Schloßbau statt.

Spielbeginn: 15.00 Uhr

Abfahrt der Spieler: 13.30 Uhr am Sportplatz in Seckach

!!! Auf geht's Jungs, holen wir uns das Double !!!

##### E-Jugend

Freitag, 17. 5.

TSV Götzingen gegen SV Seckach

Spielbeginn: 18.30 Uhr in Götzingen

##### F-Jugend

Freitag, 17. 5.

F-Jugend-Spieltag in Heidersbach

Spielbeginn: 17.30 Uhr

### SV-Seckach – Sportfest

#### Samstag, 25. 5. 2013

13.00–14.20 Uhr C-Junioren: SG Seckach – SG Auerbach

15.00 Uhr

**Ehrung unserer erfolgreichen Sportler in der Saison 2012/13**

Fußball C-Jugend Kreis-Meister, Pokalfinalist – Sieger?

1. Mannschaft Halbfinalist Krombacher Cup  
Kegeln Gemischte Mannschaft-Meister der Kreisliga A

2. Platz Damen Bezirksliga Mittlerer Neckar  
 5. Platz Jugendbezirksmeisterschaften U14 Viola Eistetters

Teilnahme an den Württembergischen Meisterschaften

3. Platz Bezirksmeisterschaften U18 Stefanie Pistor

Berufung in die Württembergische Auswahlmannschaft Lucas Schneider

15.00–18.00 Uhr Kegeln: Damen SV-Seckach – TV Mosbach

16.00–18.30 Uhr Fußball Herren Kreisliga Verbandsspiel

SV Seckach – FC Schloßbau

20.00 Uhr

**Übertragung des Champion League Finales**

#### Sonntag, 26. 5. 2013

11.00–12.10 Uhr D-Junioren: SV Großeicholzheim – TSV Mudau

12.30– 13.30 Uhr F-Junioren: SV Seckach 1 – Eintr. Walldürn 1  
 SV Seckach 2 – Eintr. Walldürn 2

13.45–15.00 Uhr Firmenspiel: Klinge – AH Großeicholzheim  
 Ab 13.00 Uhr **Jedermann/Frau Kegeln 2,- Euro Startgeld, 5 volle, 5 abräumen**

Attraktive Preise zu gewinnen, bitte Sportschuhe mitbringen

15.20–16.20 Uhr E-Junioren: SV Seckach – SV Schlierstadt

Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen bestens gesorgt, natürlich auch wieder mit unseren bekannten halben Hähnchen und mit Kaffee und Kuchen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### SC Klinge Seckach

#### Spielergebnisse des SC Klinge Seckach

In der vergangenen Woche standen für die Mannschaften des SC Klinge Seckach einige Spiele an. Die Damen konnten durch einen Nichtantritt der Mannschaft aus Hagsfeld den Klassenerhalt

endgültig sichern. Die 2. Mannschaft konnte durch ein 2:4 gegen Sulzbach das Pokalfinale für sich entscheiden. Die B-Juniorinnen konnten im Pokal wie auch im Verbandsspiel punkten. Sie gewannen im Pokal 3:0 in Wilhelmsfeld und 5:1 daheim gegen die TSG Rohrbach. Die C-Juniorinnen mussten auch zweimal ran. Das erste Spiel gegen Tauberbischofsheim ging mit 2:1 verloren, das 2. Spiel endete 1:1 gegen Walldorf 2. Ebenfalls zweimal spielen mussten die jüngsten beim SCK. Die D-Juniorinnen konnten ein Spiel mit 1:0 gegen Hohensachsen 1 gewinnen, mussten aber auch beim 2. Spiel eine 6:0 Pleite gegen Reichenbach hinnehmen.

In der nächsten Woche können sich die Mannschaften des SC Klinge Seckach erholen. Es finden keine Spiele statt.

### C-Mädchen des SC Klinge Seckach freuen sich über neue Trikots

Dank der großzügigen Trikotspende der hsh-GmbH laufen die C-Juniorinnen nun zu ihren Spielen in der Landesliga mit neuen Trikots auf.

Die hsh-systeme für prozess-IT GmbH wurde 1979 gegründet und gehört seit neun Jahren der azo-Gruppe an. Der Hauptstandort des weltweit aktiven Unternehmens für Steuerungs- und Automatisierungstechnik ist in Neckarsulm mit rund 150 Mitarbeitern. hsh entwickelt Steuerungstechnik für Anlagen im Lebensmittel-, Kunststoff- und Pharmabereich.

Zur Trikotsübergabe begrüßte Hubert Lang, in Vertretung für den SC Klinge Seckach, den Geschäftsführer der hsh-GmbH, Dieter Herzig, und bedankte sich für die großzügige Spende.



Stehend hinten von links: Trainer Wilhelm Nuoffer, Jessica Kalinowski, Lena Eiffler, Enni Litke, Lara Geppert, Celina Löser, Lisa Ebel, Larissa Egolf, Celiné Schückle, Dieter Herzig (Sponsor hsh) und Hubert Lang

Vorne von links: Sabrina Kühner, Mira Sauter, Janine Hetzler, Aileen Piecha, Anna Bäcker, Jule Sommer und Laura Serpa  
Es fehlen: Stephanie Feil, Katharina Eberle und Sabrina Knüll

### DLRG Schefflenz-Seckach

#### DLRG übergibt Defibrillator

Am Sonntag, 2. 6. 2013, findet die Einweihung und Übergabe eines Automatisierten Externen Defibrillators an die Schefflenzer Bevölkerung statt. Aufgrund einer großzügigen Spende der Allianz Versicherungs-AG konnte ein AED beschafft werden. Dieser wird vor der Allianz Agentur Sander in der Rathausgasse Unterschelfenz von außen angebracht. So ist gewährleistet, dass dieses wertvolle Gerät an 24 Stunden an 365 Tagen im Jahr im Notfall zur Verfügung steht.

Bei Kaffee und Kuchen im „DLRG-AED-Kaffee“ wollen wir das Gerät in Dienst stellen und diesen Beitrag zur Sicherheit gebührend feiern. Den Beginn der Veranstaltung, sowie den zeitlichen Ablauf werden wir noch veröffentlichen.

Was ist ein AED und was macht so ein Gerät?

Der „Automatisierte Externe Defibrillator“ (AED) ist ein medizinisches Gerät zur Behandlung des Kreislaufstillstandes durch Abgabe von Stromstößen. Mit einem Elektroschock auf das Herz soll der Herzrhythmus wieder in Gang gesetzt und der Blutkreislauf sowie die lebensnotwendige Versorgung vor allem des Gehirns mit Sauerstoff reaktiviert werden. Die Besonderheit ist, dass dieses Gerät von jedem Laienhelfer ohne Angst haben zu müssen bedient werden kann. Man kann nichts falsch machen. Der AED funktioniert vollautomatisch und spricht mit dem Notfallhelfer. Er gibt Anweisungen zur Benutzung und vor allem auch Anweisungen zur Herz-Lungen-Wiederbelebung.

### „Leben braucht Wasser“

#### JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG

Sie haben schon eine ganze Menge bewirkt und noch mehr Pläne für die Zukunft. Gemeint sind die bisher 24 Mitglieder des Seckacher Förderkreises „Leben braucht Wasser“ unter Leitung von Bernhard Heilig und deutlich wurde dies im Rahmen der Jahreshauptversammlung, die im dreijährigen Rhythmus stattfindet. „Die Idee überzeugt“, kommentierte Bürgermeister Thomas Ludwig die Berichte mit einem Dank an die aktive Gruppe für deren einzigartiges Engagement. Powerpoint unterstützt resümierte Bernhard Heilig die Aktivitäten des Berichtszeitraums, wobei er zunächst allen dankte, die sich so intensiv für die Ziele des Förderkreises eingesetzt hatten. Vor allem der „Weihnachtsgruppe“ galt seine Dankbarkeit, die beim Losverkauf in jeder Wetterlage echte Knochenarbeit leistete. Abschließen konnte man die Projekte „100 und 200 Pumpen für Mocupe“. Neu ist das Ziel „350 Pumpen für La Libertad“. Neben Losverkäufen an verschiedenen Weihnachtsmärkten, Straßenfesten und bei Firmenfeiern in Verbindung mit Info-Arbeit, brachten die drei Spendenkreise einiges an Einnahmen und zahlreiche Spender. Wobei vor allem die Kommunionkinder und Ministranten aus Seckach und Hettingen hervorzuheben seien, denen man mit gesonderten Informationsnachmittagen in Theorie und Praxis dankte. Im Internet war Bernhard Heilig auf verschiedenen Spendenwettbewerbe aufmerksam geworden, wie z. B. von VDI (Ingenieure helfen der Welt), der Siemensstiftung, DiBaDu oder Betterplace. Er blieb „im Netz“ und konnte so einige wertvolle Geldgewinne für den Förderkreis verbuchen. Im Berichtszeitraum hatte „Leben braucht Wasser“ außerdem neue Gießformen für die Pumpenproduktion in Peru hergestellt, getestet, verpackt und verschickt und vor Ort drei sehr intensive Schulungen durchgeführt. Während diverser Kontroll- und Arbeitseinsätze überzeugten sich einige Mitglieder des Förderkreises in Peru mit eigenen Augen, dass die Produktion der Hand- und Fußpumpen reibungslos funktioniert und ihr Einsatz den Menschen tatsächlich große Erleichterung im Alltag bringt. Entsprechendes Bildmaterial vom Einsatz beim Viehtränken oder bei einem Dorfbrunnen, wo man vorher kilometerweit mit Kübeln und Kannen unterwegs war, überzeugte die Anwesenden von dieser sinnvollen Hilfe zu Selbsthilfe. Auf Anfrage eines Entwicklungshelfers in Afrika hat man sich zusammen mit einem ehrenamtlichen Ingenieursteam an die Entwicklung einer neuen Saugdruckpumpe gemacht, die in der Herstellung nur noch die Hälfte der bisherigen Kosten würde und immerhin 10 Meter fördern könnte. Allerdings ist die penible Testphase noch nicht abgeschlossen. Diverse Vorträge und Informationsveranstaltungen rundeten den arbeitsreichen Berichtszeitraum ab. In dem positiven Kassenbericht von Gabriele Ehret hatten die Kassenprüfer Peter Bussemer und Christa Parstorfer keinerlei Beanstandungen finden können. Man vermisste lediglich die „Ausgabenseite“, weil hier nahezu alles durch Spenden abgedeckt wird. Auch als Dank und Anerkennung erfolgte die Entlastung auf Antrag von Bürgermeister Ludwig mit einstimmigem Votum, ebenfalls wie das Ergebnis der anschließenden Neuwahlen zur Vorstandschaft: 1. Vorsitzender Bernhard Heilig, 2. Vorsitzender Manfred Glittenberg, Schatzmeisterin Gabriele Ehret. Mit einem Dank für die immer hervorragende Zusammenarbeit verabschiedete Bernhard Heilig seine bisherige Stellvertreterin Gabriele Wurm-Bussemer, die nicht mehr zur Wahl gestanden hatte, aus der Vorstandschaft bevor er den offiziellen Teil des Abends mit einem Ausblick auf die künftigen Aktivitäten schloss. Neben Losverkäufen und Infoständen bei verschiedenen Straßenfesten, Märkten und Firmenfeiern zum Geldbeschaffen, will man die Projektfinanzierung für weitere 100 Brunnen abschließen sowie den Aufbau und die Erprobung der neuen Saugdruckpumpen in Angriff nehmen. Heilig kündigte seinen mehrwöchigen Arbeitseinsatz in Peru an, dem ein ausführlicher Sachstandsbericht im Rahmen eines Infonachmittages in der Seckachtalhalle folgen soll. Weiter plane man die Recherche nach nachhaltigen und bezahlbaren Wasserreinigungsverfahren sowie einen großen peruanischen Kulturbund.

#### Verlosung beim „Goldenen Mai“

Nachdem der Samstag auch in Buchen und beim „Goldenen Mai“ besuchertechisch ins Wasser des Lebens gefallen war, bescherte der traumhafte Maisonntag und der strategisch günstige zentrale Platz gegenüber des Café „Riesen“ einem dankbaren Team des Seckacher Förderkreises „Leben braucht Wasser“ jede



Menge interessierter Menschen an der Zielsetzung des Vereins „350 Pumpen für Peru“. Neben persönlichen Gesprächen informierte eine übersichtliche Powerpoint-Präsentation über den Einsatz der hand- oder fußbetriebenen Einfachspumpen, die man auch selbst vor Ort testen konnte. Der sinnvolle Weg von „Hilfe zur Selbsthilfe“ überzeugte unglaubliche viele Besucher, die sich zum einen an der 1 Euro-Spendenlosaktion beteiligten, aber auch so eine große Spendenbereitschaft bewiesen. „Versüßt“ wurde die Aktion mit Giveaways der Firma Seitenbacher, die die Zielsetzung von „Leben braucht Wasser“ ebenso unterstützt. Nach Ziehung der Losnummern am Sonntagabend, können folgende Preis nach tel. Terminvereinbarung – (06292) 1515 – bei Bernhard Heilig, Finkenweg 4 in Seckach abgeholt werden. 20906 Weinprobe für 10 Personen bei Scheurich La Fleur in Walldürn, 20821 1x1 Std. Personal-Training im Wert von 60 Euro bei Massagetherapeut Fitness- u. Personaltrainer Ralf Lattemer, 20053 3 Massagen in der Buchener Praxis für Krankengymnastik Carolin Grünwald-Beck und Ute Grünwald, 20343 1 Essensgutschein über 50 Euro im Deutsch-Thailändischen Restaurant Sawatdii in Merchingen, 20722 Einkaufsgutschein über 50 Euro bei Schmitt-Baustoffhandlung Großeicholzheim, 20051 ein Satz Autoreifen wechseln inkl. Wuchten bei Reifenservice Wolfgang Lux Buchen-Bödighem, 20585 Tankgutschein über 50 Euro von der Fahrschule Wolfahrt, 20442 eine Hot-Stone-Massage im Wert von 45 Euro bei Massagetherapeut Rolf Lattemer in Walldürn, 20281 1 Essensgutschein über 35 Euro am Sonntagsbuffet Adelsheimer Hof, 20586 Essensgutschein für 2 Personen am Sonntagsbuffet Adelsheimer Hof., 20610 und 20249 je ein Einkaufsgutschein über 30 Euro bei Modehaus Friederich in Adelsheim, 20263 Friseurgutschein über 30 Euro „Die Frisierhexe“ Seckach, 20776 und 20928 je ein Geschenkgutschein Hotel Prinz Carl in Buchen, 20858 Einkaufsgutschein über 25 Euro Stadtbäckerei Trabold Osterburken, 20214 Passbild-Set von Fotografik Respondek Buchen, 20655 Einkaufsgutschein über 20 Euro bei Seitenbacher Buchen.

### SV Großeicholzheim

#### SV Großeicholzheim Abteilung Fußball

Bereits am kommenden Samstag, 18. 5. 2013, bestreitet unsere 1. Mannschaft ihr Rundenspiel in der Kreisliga Buchen gegen den TV Hardheim auf dem Sportplatz in Hardheim. Anpfiff der Partie ist um 17 Uhr.

Alle SVG-Anhänger sowie die gesamte Bevölkerung sind zum Besuch dieses Spieles recht herzlich eingeladen.

#### Abt. Jugendfußball SV Großeicholzheim

##### A-Jugend

Das Pokalendspiel der SG Großeicholzheim gegen die SG Götzingen/Hettingen/Eberstadt findet nicht wie letzte Woche bekanntgegeben am 12. 5. sondern **am Freitag, 17. 5., um 19.00 Uhr in Götzingen** statt. Die gesamte Bevölkerung wird gebeten unsere A-Jugend tatkräftig zu unterstützen. Die A-Jugend würde sich über viele Fans an diesem Pokalfinalabend freuen.

##### F-Jugend

Freitag, 17. 5., um 17.30 Uhr Spieltag in Heidersbach

### Tennisclub Großeicholzheim

#### Tennisclub Großeicholzheim lädt zum Pfingstfest an die Tennisanlage ein.

Am **18. und 19. Mai 2013** lädt der TC Großeicholzheim die gesamte Bevölkerung zu seinem traditionellen Pfingstfest ein.

Samstags findet ab 14.00 Uhr wieder das Sparkassen-Doppelturnier für die örtlichen Vereine und nicht aktive Spieler aus der Bevölkerung statt.

Sonntags können alle die Lust haben, das Tennisspielen ausprobieren. Schläger und Bälle werden vom Verein zur Verfügung gestellt.

Es besteht auch die Möglichkeit, sich über Trainings- und Spielbetrieb zu informieren.

Selbstverständlich ist auch für Speis und Trank, sowie Kaffee und Kuchen an beiden Tagen bestens gesorgt.

Für die Kinder steht wieder eine Hüpfburg bereit.

Über zahlreiche Spieler und Besucher würden wir uns sehr freuen.

Die Vorstandschaft

### VdK-Ortsverband Groß- und Kleineicholzheim, Heidersbach, Waldhausen sowie Elztal und Rittersbach

#### VdK-Ausflug Großeicholzheim

Der VdK-Ortsverband Groß- und Kleineicholzheim, Heidersbach, Waldhausen sowie Elztal und Rittersbach unternimmt seinen Jahresausflug am Mittwoch, 19. Juni 2013. Die Fahrt führt in diesem Jahr an den Brombach-Stausee, dort wird zu einer 90-minütigen Rundfahrt mit dem Schiff eingeladen. Nach dem Mittagessen geht es nach Dinkelsbühl mit Stadtrundgang oder Zeit zur freien Verfügung mit Kaffeepause. Ab 17.00 Uhr Rückfahrt Richtung Heimat und Einkehr zum Abendessen.

Willkommen sind Mitglieder mit ihren Partnern, Freunde, Gönner und natürlich auch Nichtmitglieder, die einen schönen Tag mit dem VdK erleben möchten. Die entsprechenden Abfahrtszeiten werden noch rechtzeitig bekannt gegeben.

Anmeldungen bitte bei W. Dietz – Telefon 06293/8026.

### F.C. Zimmern e.V.

#### Champions-League im Pausenhof

Am Samstag, **25. Mai 2013**, übertragen wir das Champions-League Finale **Borussia Dortmund – FC Bayern München** im Biergarten des Schulhauses in Zimmern.

Der Biergarten ist **ab 18.00 Uhr** geöffnet.

Für Speis und Trank ist gesorgt. (Essen bis 20.30 Uhr)

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

#### DFB Pokalfinale

Weiterhin möchten wir Sie bereits heute am **1. Juni 2013** an gleicher Stelle zur Übertragung des DFB Pokal Endspieles zwischen dem **FC Bayern München und dem VfB Stuttgart** einladen. Der Biergarten ist auch dann **ab 18.00 Uhr** geöffnet und selbstverständlich ist auch dann für Speis und Trank gesorgt.

die FC Vorstandschaft

## Sonstiges

#### Katholische öffentliche Bücherei Seckach im Nebenraum der kath. Kirche Seckach

##### Öffnungszeiten:

Donnerstag: 16.30–18.00 Uhr

Samstag : 10.00–11.00 Uhr

Sonntag: 11.30–12.15 Uhr

**Am Pfingstsonntag, 19. 5. 2013, ist die Bücherei geschlossen!**

Ihr Büchereiteam

#### Leseabend „Reisezeit ist Lesezeit“

Die Katholische öffentliche Bücherei (KÖB) St. Sebastian in Seckach lädt alle Interessierten, jung oder alt, herzlich ein zu einem Leseabend „Reisezeit ist Lesezeit“ am **Dienstag, 4. Juni 2013, um 19.30 Uhr in der Bücherei** im Nebenraum der kath. Kirche Seckach (rechter Eingang).

Gabriele Greef von der kfd St. Sebastian wird einige Romane detailliert vorstellen und daraus vorlesen. Knabbereien und Erfrischungsgetränke werden gereicht.

Im Anschluss an die Lesung besteht die Möglichkeit, Bücher auszuleihen oder zu reservieren.

#### Die Deutsche Bahn AG informiert:

#### Zugausfälle und Ersatzverkehr Heilbronn – Bad Friedrichshall-Jagstfeld/ Haltausfälle in Züttlingen vom 24. Mai – 2. Juni 2013

In den Pfingstferien finden zwischen Heilbronn und Bad Friedrichshall-Jagstfeld umfangreiche Arbeiten für den Ausbau der Stadtbahn Heilbronn statt. Neben dem Neubau der Haltepunkte Neckarsulm Mitte und Nord werden auch 720 m Gleis und acht Weichen erneuert. Wegen dieser Bauarbeiten ist die Teilstrecke Heilbronn Hbf – Bad Friedrichshall-Jagstfeld vom 24. Mai (Betriebsbeginn) bis 2. Juni (Betriebschluss) gesperrt. Alle Züge werden durch Busse ersetzt.

In den Streckenabschnitten Stuttgart – Heilbronn sowie Bad Friedrichshall-Jagstfeld – Mosbach-Neckarelz bzw. Würzburg fahren die Züge teilweise in geänderten Fahrzeiten.

Darüber hinaus wird in Züttlingen das Gleis 1 erneuert und eine Weiche ausgetauscht. Aus diesem Grund halten dort keine Züge.

Als Ersatz verkehren Pendelbusse zwischen Züttlingen und Möckmühl mit Anschluss an die RE-Züge von/nach Würzburg. Die Änderungen im Einzelnen:

- im Abschnitt Stuttgart – Heilbronn wird das Zugangebot über den Tag auf einen 30-Minuten-Takt ergänzt, um eine Reisekette in Heilbronn Hbf auf die Ersatzbusse von/nach Bad Friedrichshall-Jagstfeld und weiter von/ nach Würzburg Hbf und Mosbach-Neckarelz herzustellen. Einige RE-Züge entfallen im Abschnitt Stuttgart – Heilbronn, als Ersatz fahren RB-Züge.
- im Abschnitt Bad Friedrichshall-Jagstfeld – Würzburg halten die RE-Züge ab/bis Osterburken zusätzlich an allen Stationen, mit Ausnahme von Züttlingen. Teilweise entfallen die RB-Züge im Abschnitt Bad Friedrichshall-Jagstfeld – Osterburken und werden durch die RE-Züge ersetzt.
- zwischen Bad Friedrichshall-Jagstfeld und Mosbach-Neckarelz wird ein Pendelverkehr mit RB-Zügen eingerichtet. Es kommt zu minimalen Fahrplanabweichungen. Die RE-Züge der Linie von/nach Mannheim über Mosbach-Neckarelz verkehren nur bis/ab Bad Friedrichshall-Jagstfeld.
- auch die RE-Züge von/nach Mannheim über Sinsheim verkehren nur bis/ab Bad Friedrichshall-Jagstfeld.

Durch den Ersatzverkehr ergeben sich veränderte und längere Reisezeiten sowie teilweise andere Haltestellen beim Schienenersatzverkehr. Bitte informieren Sie sich deshalb frühzeitig vor Reisebeginn über Ihre Fahrmöglichkeiten und wählen Sie gegebenenfalls eine andere, für Sie passende Verbindung.

Die Mitnahme von Fahrrädern ist in den Ersatzbussen grundsätzlich leider nicht möglich – Ausnahmen bestehen am Wochenende in den besonders gekennzeichneten Bussen (siehe Flyer).

**Der 64-seitige Flyer mit den Ersatzfahrplänen liegt ab sofort im Schriftenstand vor dem Bürgerbüro der Gemeinde Seckach zur Abholung bereit.**

Bitte beachten Sie schon heute, dass ab 03. Juni weitere Bauarbeiten zu Einschränkungen im Regionalverkehr zwischen Heilbronn und Bad Friedrichshall-Jagstfeld führen werden. Diese Ersatzfahrpläne werden in gesonderten Informationsmedien veröffentlicht.

Ihre Informationsmöglichkeiten:

- Internet: [www.bahn.de/bauarbeiten](http://www.bahn.de/bauarbeiten) mit kostenlosem E-Mail-Newsletter und RSS-Feed
- Handy/PDA/Smartphone: [bauarbeiten.bahn.de/mobile](http://bauarbeiten.bahn.de/mobile)
- Kundendialog DB Regio Baden-Württemberg: Tel. 0711/2092-7087
- Service-Nummer der Bahn: Telefon 0180 5 99 66 33 (14 ct/Min. aus dem Festnetz, Tarif bei Mobilfunk max. 42 ct/Min.)
- Videotext: SWR-Text Tafeln 528 und 529
- Aushänge auf Bahnhöfen und Haltepunkten
- Aktuelle Betriebslage im Internet ([www.bahn.de/ris](http://www.bahn.de/ris)) und Mobil ([mobile.bahn.de/ris](http://mobile.bahn.de/ris))
- DB Abo-Center Stuttgart: Tel. 0180/5 011 066 (14 ct/Min. aus dem Festnetz, Tarif bei Mobilfunk max. 42 ct/Min.), E-Mail: [db.abocenter-stuttgart@deutschebahn.com](mailto:db.abocenter-stuttgart@deutschebahn.com)
- Mobilitätsservice-Zentrale/ Service für eingeschränkte Fahrgäste: Tel. 0180/5 512 512, Fax 0180 5 159 357 (14 ct/Min. aus dem Festnetz, Tarif bei Mobilfunk max. 42 ct/Min.), E-Mail [msz@deutschebahn.com](mailto:msz@deutschebahn.com)

Wir bedauern die entstehenden Unannehmlichkeiten und bitten Sie sehr herzlich um Ihr Verständnis.

DB Regio AG  
Verkehrsbetrieb Württemberg

### **Kommunale Gesundheitskonferenz – Übersicht über die Standorte der Automatisierten Externen Defibrillatoren**

Die beim Landratsamt angesiedelte Kommunale Gesundheitskonferenz startete letztes Jahr eine Initiative zur flächendeckenden Ausstattung des Neckar-Odenwald-Kreises mit (AED). Diese sich selbst erklärende Geräte können auch von Laien angewendet werden und retten bei einem plötzlichen Herz-Kreislauf-Versagen – das gar nicht so selten vorkommt – Leben. Die Initiative stieß kreisweit auf großes Interesse: Insgesamt wurden rund 80 „Defis“ angeschafft und an öffentlich zugänglichen Plätzen im Neckar-Odenwald-Kreis aufgestellt. „Ein toller Erfolg, der ganz konkret den Bürgerinnen und Bürgern hier zu Gute kommt“, freut sich Landrat Dr. Achim Brötzel.

Sinn machen die Geräte aber nur, wenn allgemein bekannt ist, wo der nächste AED verfügbar ist. Ziel ist deshalb, möglichst alle Standorte von Defibrillatoren zu erfassen und im Neckar-Oden-

wald-Kreis publik zu machen. Die Kommunale Gesundheitskonferenz hat bereits eine Übersicht der bisher bekannten Standorte im Landkreis erstellt, die auf [www.neckar-odenwald-kreis.de](http://www.neckar-odenwald-kreis.de) einsehbar ist. Zusätzlich werden die Standorte in deutschlandweiten AED-Datenbanken (AED-Kataster, Definetz) eingetragen. So lässt sich im Notfall der Standort des nächsten Defibrillators mit den kostenlosen Apps „Defi Now“ oder „AED Locator“ in Sekundenschnelle abrufen.

Allerdings ist die Übersicht nicht vollständig. Bekannt sind nur AEDs, die über die Landkreisinitiative beschafft wurden. Zur vervollständigung des Katasters bittet Daniela Müller von der Kommunalen Gesundheitskonferenz deshalb alle Firmen, Behörden und Vereine, die einen öffentlich zugänglichen AED haben, den Standort des Geräts bei ihr zu melden. (Telefon 06261/84-1002, E-Mail [daniela.mueller@neckar-odenwald-kreis.de](mailto:daniela.mueller@neckar-odenwald-kreis.de)).

Obwohl die AEDs Benutzer Schritt für Schritt durch die Wiederbelebungsmaßnahme führen, herrscht bei vielen trotzdem eine gewisse Unsicherheit, wenn es darum geht Erste Hilfe zu leisten. Deswegen verlost die Kommunale Gesundheitskonferenz zehn Erste-Hilfe-Auffrischungen beim Deutschen Roten Kreuz für Vereine aus dem Landkreis. Hier wird auch die Anwendung von AEDs geübt. „Eine regelmäßige Auffrischung von Kenntnissen in Erster Hilfe gibt einfach Sicherheit“, ist sich Landrat Brötzel sicher, „und weil ein Erste-Hilfe-Kurs mit Freunden aus dem Verein auch noch richtig Spaß machen kann, verlosen wir die Gutscheine für Vereine“.

Die Erste-Hilfe-Auffrischung ist für 12 Personen vorgesehen und geht einmalig 4 x 45 Minuten. Formlose Bewerbungen sind für Vereine aus dem Neckar-Odenwald-Kreis bis zum 31. Mai 2013 bei Daniela Müller möglich. Dort gibt es auch alle Infos rund um die AED-Initiative und die Verlosung.

### **Einführung ins Betreuungsrecht – Grundwissen für rechtliche Betreuer**

Kann ein Erwachsener aufgrund einer körperlichen, psychischen oder geistigen Erkrankung seine Angelegenheiten nicht mehr selbst regeln, so richtet das Betreuungsgericht eine gesetzliche Betreuung für ihn ein, sofern keine Vorsorgevollmacht vorliegt. Der rechtliche Betreuer hat die Rolle eines gesetzlichen Vertreters. Es handelt sich hierbei um eine verantwortungsvolle Aufgabe, die für viele ehrenamtliche Betreuer eine persönliche Bereicherung darstellt.

Der Betreuungsverein NOK e.V. bietet unter Leitung der Geschäftsführerin Frau Bärbel Juchler-Heinrich an drei Abenden einen Einführungslehrgang für gesetzliche Betreuer an. Inhaltlich geht es in dem Lehrgang um gesetzliche Grundlagen der Betreuung, Rolle und Aufgaben des Betreuers, Organisation der Vermögensverwaltung, Zusammenarbeit mit den Gerichten und vieles mehr. Zu den Veranstaltungen sind insbesondere Personen eingeladen, denen die Bestellung als Betreuer z.B. für einen Familienangehörigen bevorsteht oder die bereits als Betreuer eingesetzt sind. Auch wer sich für die Thematik als solche interessiert oder vielleicht eine ehrenamtliche Betätigung als Betreuer unter Anleitung des Betreuungsvereins erwägt, ist selbstverständlich herzlich willkommen.

**Die Veranstaltungen finden statt am Montag, 3. 6., 10. 6. und 17. 6. jeweils um 19 Uhr in der Volkshochschule Buchen, Kellereistraße 48. Die Teilnahme ist kostenlos.**

Anmeldungen nimmt die Geschäftsstelle entgegen unter der Rufnummer 06261/9187-56, Fax: 06261/9187-26 oder per E-Mail: [betreuungsverein@neckar-odenwald-kreis.de](mailto:betreuungsverein@neckar-odenwald-kreis.de)

### **Schulung für Betreuer von Demenzkranke**

Der Arbeitskreis Gerontopsychiatrie NOK e.V. führt zum Ausbau des 2007 gegründeten HelferInnenkreises für Demenzkranke eine weitere Schulung durch. Der Helferkreis übernimmt stundenweise die Betreuung der Betroffenen zu Hause, um die Angehörigen zu entlasten.

Der theoretische Teil des Kurses findet statt:

**Mo.: 3. 6., 10. 6., 1. 7. 2013, Helmuth-Galda-Haus in Buchen**

**Mo.: 17. 6., 24. 6. 2013, DRK in Mosbach**

jeweils in der Zeit von 14.00–17.00 Uhr.

Nach dem theoretischen Teil erfolgt dann eine Vertiefung der Kenntnisse durch Praktika in den Betreuungsgruppen und Einrichtungen der Mitglieder des Arbeitskreises.

Nach dem 20 Stunden umfassenden Praktikum erfolgt eine Zertifikatsübergabe.



Danach haben Interessierte des Kurses die Möglichkeit, in den Betreuungsgruppen oder im Häuslichen Besuchsdienst mitzuarbeiten.

Dabei werden sie auch weiterhin durch erfahrene Fachkräfte unterstützt.

Langfristiges Ziel ist der Aufbau eines kreisweiten Netzwerkes als integrativer Bestandteil eines komplexen Therapiekonzeptes zur besseren Versorgung und Betreuung Demenzkranker und ihrer Angehörigen im Neckar-Odenwald-Kreis.

Anmeldung und nähere Informationen erhalten Sie bei der Alzheimer Beratungsstelle Henry Dunant Str.1, 74722 Buchen Di. u. Mi. von 9.00–12.00 Uhr, Tel. 06281/56 46 88.

#### **AQUAFITNESS als Präventionsangebot**

Am Donnerstag, 6. Juni 2013, in der Zeit von 20.15–21.00 Uhr startet ein neuer 8-wöchiger DRK-Kurs in Eberstadt im Gesundheitszentrum an der Höhle.

Das Aquafitnessstraining im 30 Grad warmen Wasser – abwechslungsreich und gelenkschonend – wird im Flachwasser in Brusthöhe durchgeführt und eignet sich daher auch für Nichtschwimmer. In diesem Kurs können Sie aktiv etwas zur Gesundheitsförderung beitragen. Das Element Wasser ist so beschaffen, dass man mit gezielten Übungen ganz optimal den Kreislauf in Schwung bringt und die Muskulatur kräftigt.

Hier werden selbst Übungen möglich, die „auf dem Trockenen“ nicht mehr so leicht gelingen. In diesem Ganzkörpertraining

kommen alle auf ihre Kosten; Trainierte und Nichttrainierte – je nach individuellen Leistungsvermögen. Der Einsatz von Geräten wie Aqua-Handschuhe, Poolnudeln und vieles mehr bringt Farbe und Abwechslung in die Stunden. Entspannungsübungen und kleine Spiele runden das Erleben in der kleinen Gruppe mit max. 8 Teilnehmern ab.

Der Kurs ist als Präventionsangebot nach § 20 SGB 5 anerkannt und wird von den Krankenkassen bezuschusst.

Anmeldungen können ab sofort beim DRK-KV in Buchen bei Ingeborg Reuter erfolgen, Tel. 06281/5222-18.

#### **Fit in Erster Hilfe**

**Adelsheim.** Der DRK-Kreisverband Buchen bietet am 7. 6. 2013 von 19.00–20.30 Uhr im Feuerwehrgerätehaus in Adelsheim eine Auffrischung in „Erster Hilfe“ an.

Die Veranstaltung ist für Personen gedacht, bei denen die „Erste Hilfe“ Ausbildung längere Zeit zurückliegt und für alle anderen Interessierte.

Darin enthalten sind u. a. das Verhalten in Notfallsituationen, der Notruf, die Versorgung von Bewusstlosen und vieles mehr.

In den 90 Minuten wird sowohl Theorie als auch Praxis vermittelt.

Die Teilnahmegebühr beträgt 10,- €.

Anmeldungen sind bei Kursbeginn möglich oder unter Tel.: 06281/5222-0.